



ПАМЯТНИКИ СЛАВЯНО-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ

ПАМЯТНИКИ СЛАВЯНО-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ

ИЗБОРНИК
1076 года

II

ИЗБОРНИК
1076 года
Том II

Российская академия наук
Институт русского языка им. В. В. Виноградова

ИЗБОРНИК 1076 года

Второе издание,
переработанное и дополненное

Том II

Издание подготовили
М. С. Мушинская, Е. А. Мишина, В. С. Гольшенко

Под редакцией А. М. Молдована



Москва • Рукописные памятники Древней Руси • 2009

Исследование осуществлено при поддержке
гранта президента Российской Федерации для государственной поддержки
ведущих научных школ Российской Федерации НШ-2123.2008.6

Издание осуществлено при поддержке
Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ), проект № 06-04-16055д

Редакционный совет серии:

А. А. Алексеев, В. М. Живов, А. А. Зализняк, А. М. Молдован (председатель),
А. А. Пичхадзе, Н. Н. Покровский, Б. А. Успенский, Я. Н. Шапов, В. Л. Янин

Ответственный редактор
А. М. Молдован

Рецензенты:
В. М. Живов, Т. В. Пентковская

Утверждено к печати Ученым советом
Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН

И 32 Изборник 1076 года. 2-е изд., перераб. и доп. Том II / Рос. академия наук. Ин-т
русского языка им. В. В. Виноградова; Отв. ред. А. М. Молдован; Изд. подгот.
М. С. Мушинская, Е. А. Мишина, В. С. Голышенко. — М.: Рукописные памятни-
ки Древней Руси, 2009. — 448 с.: ил., 1 CD-ROM. — (Памятники славяно-русской
письменности. Новая серия).

ISBN 978-5-9551-0322-8

Изборник 1076 года — одна из древнейших рукописных книг Древней Руси, включающая
разнообразные тексты духовно-нравственного содержания, уникальный источник для изучения
истории раннеславянской письменности и культуры. Первое лингвистическое издание Изборника
было осуществлено в 1965 г., когда об истории текста памятника было известно очень мало. За
прошедшее с тех пор время была разработана текстология памятника, обнаружены новые славян-
ские источники и греческие параллели. Благодаря этим данным в ряде случаев оказалось возмож-
ным предложить новые прочтения испорченного в рукописи текста. В настоящем издании текст
памятника публикуется в исправленном виде; переработаны палеографические примечания;
впервые составлен аппарат разночтений, включающий данные родственных сборников, а также
источников их общего прототипа; греческие параллели приводятся с учетом новых данных. Изда-
ние включает славяно-греческий указатель всех встретившихся в памятнике словоформ, греческо-
славянский указатель, а также обратный словник. Прилагается компакт-диск с цветными фотоко-
пиями отдельных листов рукописи.

ББК 83.3(0)4

*В оформлении переплета использованы фотографии
рукописи Изборника 1076 года и византийской мозаики из собора Св. Софии (Стамбул)*

ISBN 978-5-9551-0322-8



9 785955 103228 >

© Ин-т русского языка им. В. В. Виноградова РАН, 2009
© М. С. Мушинская, Е. А. Мишина, В. С. Голышенко, 2009
© Рукописные памятники Древней Руси, 2009

Электронная версия данного издания является собственностью издательства,
и ее распространение без согласия издательства запрещается.

СОДЕРЖАНИЕ

Том I

Предисловие ко второму изданию	7
Библиография	9
Из истории рукописи	23
Изучение рукописи до середины XX века	26
Издание 1965 года и новый этап изучения памятника	31
<i>Княжский изборник</i> — прототип Изборника 1076 года	34
Содержание Изборника 1076 года	38
Текстологические взаимоотношения Изборника 1076 года с родственными списками	44
Славянские источники <i>Княжьего изборника</i>	51
Источниковедческие и текстологические сведения о текстах Изборника 1076 года	59
Палеографическое описание	82
1. Состояние рукописи. Записи и пометы	82
2. Переплет. Чернила. Краски. Украшения	92
3. Состав тетрадей, их нумерация и порядок следования. Разлиновка	99
4. Писцы	108
5. Место и время написания рукописи	117
Оптико-фотографическое исследование рукописи	120
Графико-орфографические особенности рукописи	123
Новые прочтения и интерпретации в публикуемом тексте Изборника 1076 года	138
Принципы воспроизведения и комментирования текста	143
Славянский текст с палеографическими и текстологическими примечаниями	157
Приложение. Фотографии рукописи	711

Том II

Греческие тексты	9
Указатели	
Предисловие к указателям	87
Славяно-греческий указатель	92
Греческо-славянский указатель	312
Обратный словник	411